

## Los caminos de Santiago Aller en pèlerinage à Compostelle

La découverte à l'église Saint-Jacques de Liège d'une minuscule boîte munie d'inscriptions arabes datées par Ludwig Kalus des X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles est à mettre en relation avec le pèlerinage effectué en 1056 par un groupe de Cambrésiens et de Liégeois, sous la conduite d'un moine de l'abbaye bénédictine de Saint-Jacques de Liège.

Reçus le jour de Pâques 1056 (7 avril) par le roi de Galice, ils parviennent à obtenir des reliques de saint Barthélemy, de saint Jacques le Majeur – but essentiel de leur voyage – et des saints Pancrace et Sébastien. Ils les rapportent triomphalement en pays mosan et arrivent le 13 mai à Liège. Un récit de leur pèlerinage fut composé une cinquantaine d'années plus tard.

Si le pèlerinage à Saint-Jacques de Compostelle apparaît dans cette seconde moitié du XI<sup>e</sup> siècle comme la pérégrination «à la mode», à Liège c'est une innovation introduite par les Cambrésiens. L'abbatiale Saint-Jacques de Liège avait été placée dès sa fondation, en 1015, sous le patronage de saint Jacques le Mineur et ce titulaire fut confirmé en 1030, lors de la consécration du sanctuaire. Dans la deuxième moitié du XI<sup>e</sup> siècle, un glissement s'opère entre saint Jacques le Mineur et saint Jacques le Majeur. Le culte de ce dernier prend son essor en pays mosan.

Les Liégeois désirent avant tout ramener des reliques de saint Jacques; après la messe pascale, le roi, dans le chœur de l'église de Compostelle, expose à son entourage leur requête qu'il désire satisfaire. Sur son ordre, on étend des textiles sur le sol et des reliquaires y sont déposés. Aucun ne contient des reliques de saint Jacques. Le souverain envoie alors quérir dans sa chapelle un autre reliquaire qui contient la relique qui sera ramenée par les pèlerins: *quedam de corpore beati Iacobi haut ineximia portio*. Ces reliques seront véhiculées dans un sac dont on fera plus tard deux étendards de pèlerinage. On ignore tout de la taille des reliques ramenées. A Liège, au XIII<sup>e</sup> siècle, on parlera d'une partie du bras de saint Jacques. La redécouverte d'une copie d'une authentique d'autel datant précisément de 1056 atteste que, ramenées de Compostelle, des *particulae de corporibus* de ces

saints ont été incluses dans un autel de l'abbatiale. La boîte servit-elle pour la translation ou, vu sa taille, de reliquaire de consécration d'autel? Cette boîte est ovale et son intérieur est divisé en quatre compartiments; or c'est précisément des reliques de quatre saints qui ont été rapportées. Comme c'est souvent le cas, l'objet a été réutilisé pour terminer sa carrière conservé dans un trésor d'église; peut-être les inscriptions arabes furent-elles alors revêtues d'une signification prophylactique lors de cette conversion catholique toute pragmatique d'une œuvre de l'art islamique.

Les relations entre Liège et Compostelle vont se poursuivre: en 1114, un chanoine de Compostelle est à Liège pour réaffermir les liens entre les deux établissements et apporte de nouvelles reliques de saint Jacques; son voyage est à l'origine d'une fraternité de prières. Enfin Compostelle est sur la liste des pèlerinages expiatoires et judiciaires de Liège au Moyen Age.

J. S. & Ph. G.

J. STIENNON, *Le voyage des Liégeois à Saint-Jacques de Compostelle en 1056*, réimpr. dans *Un Moyen Age pluriel*, Malmedy, 1999, p. 181-207; Ph. GEORGE, *Un reliquaire, «souvenir» du pèlerinage des Liégeois à Compostelle en 1056?*, *REVUE BELGE D'ARCHEOLOGIE & D'HISTOIRE DE L'ART*, Bruxelles, t. LVII, 1988, p. 5-21; W. PETERS, *Zur Reise des Kanonikers Richard von Santiago de Compostella nach Lüttich und Mainz im Jahre 1114*, *REVUE BENEDICTINE*, t. CI, 1991, p. 114-121; Catalogue de l'exposition *Santiago de Compostella, 1000 ans de pèlerinage européen*, Gand, 1985 et Catalogue de l'exposition *Santiago, Camina de Europa*, Saint-Jacques de Compostelle, 1993.

Boîte-reliquaire (?),  
production espagnole  
avant 1056, argent  
(38 x 18 x H. 15 mm)  
découverte à l'église  
Saint-Jacques de Liège

